

Un poisson et un cadeau

Liesl Jobson

Jesse Breytenbach

Français: Miriam Alonge Wato



Les Mathématiques
tôt en famille

Early
Family
Math



Interactive Story

Lecteurs adultes

3 Étapes de Discussion Choisissez un niveau adéquat pour votre enfant. Laissez-lui du temps pour réfléchir quand vous lui posez des questions ou commentez. Aidez votre enfant à trouver la réponse lorsqu'il hésite et après une bonne réponse, répondez avec des questions ou des petits commentaires à partir de la réponse de votre enfant.

Niveau 1 Posez des questions simples et directes. Posez une question et pointez du doigt ce que vous voyez sur la page. Où est le jouet ? Que font-ils ? Quel est son nom ? De quelle couleur est-il ? Combien de balles il y a-t-il ?

Niveau 2 Posez des questions générales ou ouvertes par rapport à cette étape de l'histoire. Que se passe-t-il ici ? Quel est ce groupe d'objets ?

Niveau 3 Posez des questions à propos de l'histoire. Que s'est-il passé ? Que va-t-il se passer ensuite ? As-tu déjà vécu ou vu quelque chose qui ressemblait à ça ? Comment se sent-elle quand cela arrive ?

Des maths et des mots Cette histoire contient des mots pour compter jusqu'à 8, des descriptions et des comparaisons, et des formes. Mots de pratique : chiffres jusqu'à 8, plus tôt, plus tard, sombre, plus rapide, en bas, en arrière, le plus long, plus, peu, différent, triangle, rectangle, ligne, côté, droit, horizon, et horizontal.

Lisez, Parlez, et Amusez-Vous ! Les questions posées et les commentaires ne sont que le début.

Pour la 1^{ère} lecture, lisez les questions en rouge et les commentaires.

Pour la 2^{ème} lecture, lisez les questions en bleu et les commentaires.

Pour la 3^{ème} lecture, lisez les questions en vert et les commentaires.

Après ça, utilisez les centres d'intérêt de votre enfant et laissez votre discussion prendre des tournants amusants.



Un vendredi spécial, le père de Yusuf s'habilla avant même qu'une lumière vive n'éclaire le ciel. Il enfila sa grosse veste imperméable et un bonnet de laine verte qui lui couvrit les oreilles. Il dit au revoir à son fils. Les yeux de Yusuf s'illuminèrent lorsque son papa lui dit : « Aujourd'hui, c'est le jour où j'attraperai un poisson et où je te rapporterai un cadeau. »

1. Son père s'est levé alors qu'il faisait encore nuit. La lumière du jour commence beaucoup plus tôt dans la journée en été qu'en hiver.
2. Est-ce que tu t'es levé alors qu'il faisait encore nuit ? Est-ce que c'était en été ou en hiver ?
3. A ton avis, quelle sorte de cadeau il recevra ?



Un poisson et un cadeau ? Oh, qu'est-ce que ce sera ? Papa part en vélo jusqu'à la plage de Muizenberg. Les roues font un bruit de grincement jusqu'à Surfer's Corner. Les mouettes tournent dans le ciel. « Quoi ? Quoi ? Quoi ? », crient-ils. « Que ramèneras-tu pour Yusuf ? » Papa fait sonner sa cloche. « Attendez de voir ce que ça sera ! »

1. Papa descend la colline jusqu'à la plage. En descendant la colline, il risque d'aller de plus en plus vite. Il devrait peut-être utiliser ses freins pour ne pas tomber dans l'eau !

2. Combien de mouettes vois-tu ? Si tu enlèves la seule mouette de la plage, combien en reste-t-il ?

3. Les mouettes dans le ciel semblent poser des questions à Papa. Que penses-tu qu'elles font en tournant dans le ciel ?



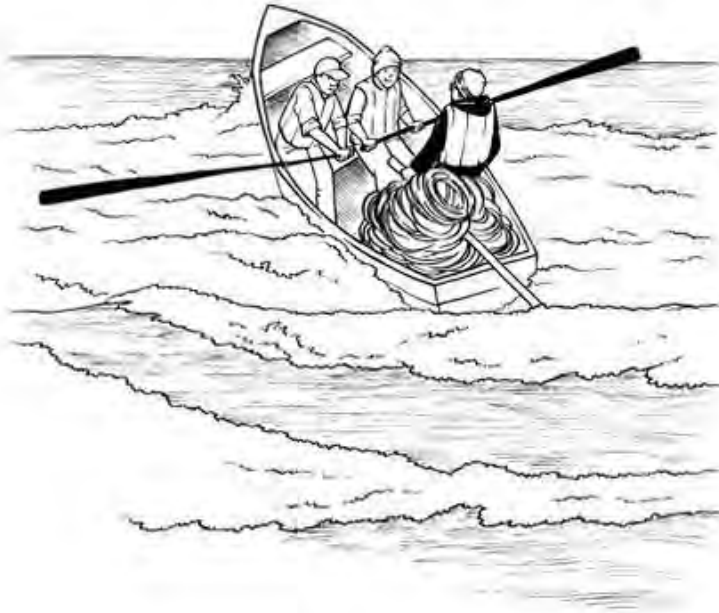
Les pêcheurs regardent le soleil se lever. Ils vérifient leurs filets. Ils vérifient leurs rames. Ils écoutent le vent. Ils traînent leurs bateaux jusqu'à l'eau. Le grand-père de Yusuf, Oupa Salie, était un pêcheur au filet. Avant lui, son père, Oupagrootjie Ridwaan, connaissait aussi la mer.

1. Dans cette vue, la ligne où la mer rencontre le ciel s'appelle l'horizon. Une ligne horizontale est comme la ligne d'horizon, elle va tout droit d'un côté à l'autre. Montre quelques lignes horizontales près de toi.

2. Le père, le grand-père et l'arrière-grand-père de Yusuf étaient tous pêcheurs. Connais-tu quelqu'un qui fait le même métier qu'un de ses parents ?

3. Les gens ont des âges très différents. Supposons que Papa a 25 ans, que le père de

Papa a 50 ans et que le grand-père de Papa a 75 ans. Quel âge as-tu ? Dans combien d'années auras-tu 25 ans ?



Le bateau avance dans les vagues. Les bras de Papa s'étirent vers la rame. Sa jambe s'appuie sur le côté. Son cou se tend, les muscles de son dos ondulent. Papa chante en travaillant : « Lâcher et balancer. Trouver un poisson. Tirer et plonger. Ne t'arrête pas. »

1. Les gens s'assoient à l'envers dans les barques lorsqu'ils rament. L'extrémité pointue de ce bateau est beaucoup plus haute que l'extrémité plate - on dirait que le voyage est assez difficile !

2. Les muscles de Papa travaillent très dur. As-tu déjà senti tes muscles se tendre en essayant de soulever ou de tirer quelque chose ?

3. Les mots « poisson » et « passion » riment. Pense à d'autres mots qui riment avec ces mots (boisson, flacon, glaçon).



Toute la journée, Yusuf regarde le ciel. Il est clair, limpide et sans vent. Un poisson et un cadeau ! Qu'est-ce que Papa va ramener de la mer ? Parfois, il ramène un beau coquillage. Parfois, il ramène une bouteille vert bijou rincée par les vagues.

1. Yusuf a beaucoup de dons. Il y a un lien entre un de ses dons et quelque chose à l'extérieur de la fenêtre – peux-tu trouver ce que c'est ?

2. Comptons ensemble toutes les lignes horizontales de cette image.

3. Quelle ligne horizontale est la plus longue ?



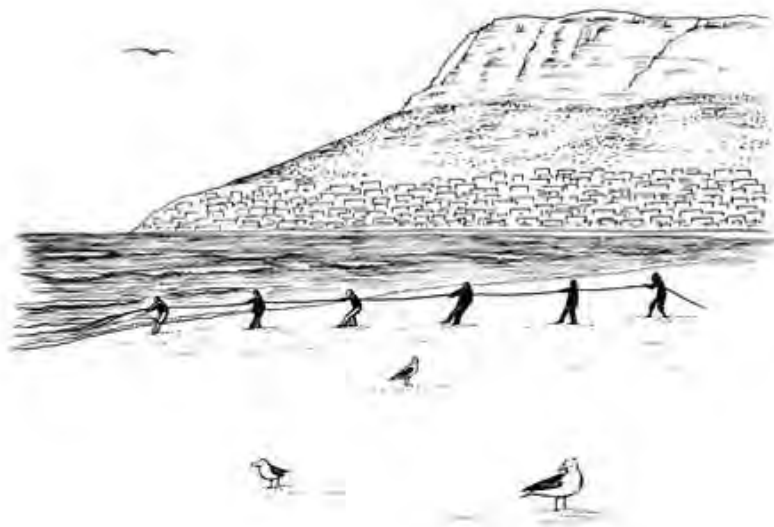
Ces tortues pèsent probablement 10 livres chacune. Compte par 10 pour voir combien elles pèsent toutes ensemble.

Certains jours, le père de Yusuf apporte une histoire. Comme la fois où ils ont trouvé des tortues de mer sur le sable, des centaines rejetées par une tempête. « Quoi ? »
« Quoi ? » « Quoi ? » criaient les mouettes. « Que ferez-vous pour aider les tortues ? » Papa a dit :
« Nous avons sauvé ces tortues, je vous le dis franchement. Nous les avons renvoyées dans l'océan, jusqu'à la dernière. »

1. Les tortues de mer sortent de la mer pour pondre leurs œufs sur le rivage. Chaque tortue a quatre nageoires. Combien de nageoires vois-tu ?

2. Peux-tu compter par 4 pour savoir combien de nageoires ont ces tortues ?

3. Une tortue adulte peut peser jusqu'à 45 kg.



Papa chante toujours une chanson. Il chante la chanson en tirant les rames. Il chante la chanson en tirant les filets. Il chante la chanson quand il enroule les cordes. Il chante la chanson quand il rentre à la maison à vélo. « Lâcher et balancer. Trouver un poisson. Tirer et plonger. Ne t'arrête pas. »

1. Les gens chantent ou fredonnent souvent en faisant quelque chose. Est-ce que tu fais ça ?

2. C'est un travail difficile que de tirer un filet de pêche humide hors de l'eau. Combien de pêcheurs tirent-ils ? Est-ce qu'ils tirent tous ensemble ou à tour de rôle ?

3. Y a-t-il plus de goélands ou de pêcheurs sur cette photo ? Combien d'autres ?



Ouma Safiya veut un bon gros thon jaune pour son souper.
« Mais nous aurons de la chance s'ils attrapent ne serait-ce qu'un petit crabe. Il est plus probable que ce soit la queue de poisson du vendredi. Il n'y a plus beaucoup de poissons dans la mer, » dit Ouma en secouant la tête. Yusuf tient la main d'Ouma. Ils traversent la route au niveau des cabines de bain.
« Quoi ? » « Quoi ? » « Quoi ? » crient les mouettes perchées sur les toits lumineux. « Qu'y a-t-il pour le souper ? »

1. « Ouma » signifie grand-mère. As-tu des noms préférés pour les personnes dont tu es proche ?

2. Les gens et les mouettes veulent les mêmes choses pour le dîner - peut-être une queue jaune ou un crabe. Combien d'espèces différentes de poissons connais-tu ?

3. Un rectangle est une forme avec quatre côtés droits comme cette page. Les portes et les toits des bâtiments sont des rectangles. Combien de rectangles vois-tu sur cette image ? Combien de rectangles vois-tu là où tu te trouves ?



L'année dernière, les pêcheurs se sont battus avec les surfeurs. Des poings en colère et des mots qui crient. « Quoi ? » « Quoi ? » « Quoi ? » criaient les mouettes. « Il y a assez de mer pour tout le monde, » a dit le père de Yusuf. Il leur montra le permis de pêche qui avait été celui d'Oupa Salie. « Des vagues pour tous. De l'eau pour tous. »

1. Pourquoi les pêcheurs et les surfeurs se disputaient-ils ? Quelles mauvaises choses peuvent arriver s'ils se trouvent au même endroit ?

2. Les gens ont des désaccords, puis ils trouvent des moyens de les résoudre. Pense à un désaccord que tu as eu avec quelqu'un. Comment as-tu résolu ce problème ?

3. Quels sentiments éprouves-tu lorsque tu te disputes avec quelqu'un ?



Ouma Safiya observe à travers ses jumelles, les doigts recroquevillés de curiosité. La sirène des requins retentit. Les nageurs courent vers le sable et attrapent leurs serviettes. Les surfeurs se précipitent vers le rivage, portant leurs planches sous le bras. Sous les douches, ils se débarrassent de leurs combinaisons de plongée. « Quoi ? » « Quoi ? » « Quoi ? » crient les mouettes. « Que va apporter le père de Yusuf de l'océan ? »

1. Il existe des centaines d'espèces de requins dans le monde. Voici quelques-unes de ces espèces : Grand requin blanc, requin tigre, requin marteau, requin citron et requin nourrice.

2. Certains requins sont dangereux. D'autres ne s'intéressent pas aux gens, comme les requins-nourrices. Un requin léopard n'a jamais attaqué une personne et il ne fait que chasser les crabes.

3. Les requins Gobelins ne sont pas très agressifs. Ils n'ont jamais attaqué une personne, en partie parce qu'ils sont si loin dans les profondeurs de l'océan.



Le père, l'oncle et les cousins de Yusuf soulèvent et tirent. Un petit requin a été attrapé. Le père de Yusuf démêle les filets en chantant au requin : « Lâcher et remuer. Trouver un poisson. Tirer et plonger. Ne t'arrête pas. » Quand le requin est enfin libre, il s'élance dans les vagues, ne laissant dans le filet qu'une seule grosse limande à queue jaune. Ouma Safiya sera contente.

1. Pourquoi le père de Yusuf laisse-t-il le petit requin en liberté ?

2. La nageoire en forme de triangle sur le dos du requin s'appelle la nageoire dorsale. Elle aide le requin à se tenir droit dans l'eau et à effectuer des virages rapides.

3. Le filet sur la photo a des objets circulaires en forme de beignets sur son bord. Ce ne sont pas des beignets ! À quoi servent-ils, selon toi ?



Les hommes tirent le bateau et enroulent les câbles. Un triangle blanc et dur attrape le doigt de Papa. « Quoi ? » « Quoi ? » « Quoi ? » crient les mouettes. « Qu'as-tu rapporté pour Yusuf ? » Alors que le soleil se couche, Papa répond aux mouettes. « Une dent de requin porte-bonheur pour mon garçon. » À la maison, Yusuf lève son cadeau vers les étoiles.

1. La dent du requin est un triangle dur et blanc. Te souviens-tu d'un autre triangle sur le corps du requin ? Vois-tu des triangles autour de toi maintenant ?

2. Tu te souviens des autres cadeaux que tu as reçus plus tôt dans l'histoire ?

3. As-tu des objets spéciaux que tu as trouvés et que tu aimes garder ? Peut-être as-tu trouvé une jolie pierre ou une plume d'oiseau qui t'a beaucoup plu ?

A Fish and a Gift

Author -- Liesl Jobson

Illustration -- Jesse Breytenbach

Language -- English

Level -- Longer paragraphs

© Liesl Jobson, Jesse Breytenbach, Andy Thesen and Bookdash.org 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org

Original source www.bookdash.org

